



## PNI V-02

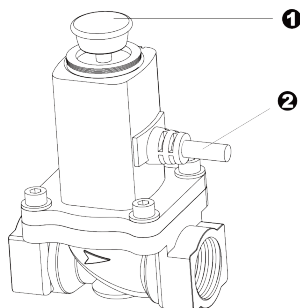
Gas emergency cut-off solenoid valve  
Gázkioldó mágnesszelep  
Awaryjny gazowy zawór elektromagnetyczny  
Electrovalva de gaz



EN	User manual	2
HU	Használati utasítás	4
PL	Instrukcja obsługi	6
RO	Manual de utilizare	8

---

## GAS VALVE DESCRIPTION



The gas valve provides a safety solution, stopping the gas in case of emergency. The valve can be connected to a gas sensor or to a fire alarm circuit.

The valve has an automatic closing system when 9-12 V input voltage is detected. Lift the red button to allow the gas flow.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS OF GAS VALVE

Locking mode	Current impulse or manually
Activation mode	Manual by lifting the red button
Material	Brass alloy
P max	100 kPa
Conection:	ø3/4"
Power voltage	DC 9 ~ 12 V (Impulse)
Closing time (in alarm)	< 1 sec.
Temperatura de utilizare	-10°C ~ +50°C

## INSTRUCTIONS FOR USE

1. The valve can be operated in two ways:
  - a) Electric impulse of about 1 sec. (9 - 12V c.c.)
  - b) By pressing the red button (first remove the plastic protective cap).

After this operation, the gas valve stays closed.

**NOTE:** *The protective cap must remain in place when using the valve.*

2. When the valve is closed, pull the red button vertically upwards to unlock the valve. The valve will remain open.

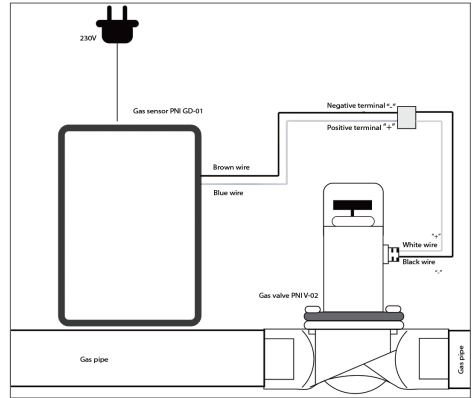
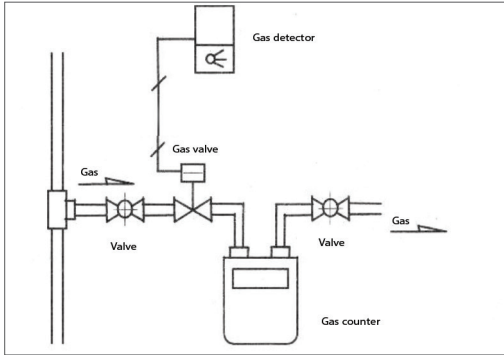
3. The electrovalve will close automatically when it receives an input signal from the sensor. If this does not happen, contact the supplier or manufacturer.

4. After the valve closes, an inspection of the gas installation will be carried out. Act with caution when the gas valve has to be restarted.

## RECOMMENDATIONS FOR INSTALLATION

1. The valve will only be installed by qualified personnel.
2. The valve must be installed after the main gas valve.
3. The valve must be installed in the direction of the gas flow marked on the valve. The coil should not be mounted face down. The valve can be installed horizontally or vertically.
4. The valve control wires must be connected correctly. The white wire is positive and the black one is negative. Making an incorrect connection can result in shortcircuit risk.
5. During maintenance work on the gas pipe, such as cleaning the pressure pipe, the gas valve must be dismantled to avoid malfunctions.

6. During pressure tests, the valve must be opened.
7. The valve opening button can be pulled up vertically when pressures are equal (inlet and outlet).
8. Reverse polarity and wrong voltage can damage the electromagnetic coil of the gas valve.
9. The valve is recommended to be used with a gas sensor. The connection is plug & play type (plug in the socket) without any changes.



## PRECAUTIONS

1. If bolts and screws come into contact with water or chemicals, it is necessary to remove them to prevent corrosion;
2. If the product is installed wholly or partly outside, it is recommended to protect it against water;
3. The transparent cover acts as a protection against the accidental action of the red button.

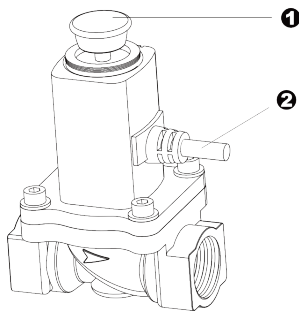
## CONNECTING THE GAS VALVE AND THE GAS SENSOR

Connecting the gas sensor with the gas valve can be done using the plug & play connector. Both products can be adapted for other valves / sensors if changing the connections system.

Cable recommendations:

1. Cable type: two-wire,  $2 \times 0.3 \text{ mm}^2$  or higher
2. Cable length < 20 meters

## GÁZSZELEP LEÍRÁS



A gázszelep biztonságos megoldást nyújt azért, hogy megállítja a gázt szükség esetén. A szelep csatlakoztatható a gázérzékelő készülékhez vagy tűzriasztó áramkörhöz annak érdekében.

A szelep egy automatikus zárórendszerrel rendelkezik 9-12 V bemeneti feszültség érzékelése esetén. Engedje fel a vörös gombot a gáz szabad áramlásának engedélyezéséhez.

## GÁZSZELEPPEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

Zárt mód	Áramerősség által vagy manuálisan
Bekapcsolási mód	Kézileg a vörös gomb felengedésével
Anyag	Bronz ötvözet
P max	100 kPa
Kapcsolat	ø3/4"
Feszültség	DC 9 ~ 12 V (Impulzív)
Zárási idő (Riasztás esetén)	< 1 sec.
Működési hőmérséklet	-10°C ~ +50°C

## HASZNÁLATI INSTRUKCIÓK

1. A szelep két módon használható:

- Elektromos impulzus 1 másodperc alatt (9 - 12V c.c.)
- A vörös gomb megnyomása által (elsőként távolítsa el a műanyag védőburkolatot).

A működés után a gázszelep zárt állapotban marad.

**MEGJEGYZÉS:** A védőburkolatnak a helyén kell maradjon a szelep használata közben.

2. Zár szelepállás esetén húzza fel a vörös gombot függőlegesen felfelé a szelep kinyitásához. A szelep nyitva marad.

3. Az elektromos szelep automatikusan zárul bemeneti jelzés esetén. Ha ez nem történik meg, lépjen kapcsolatba a gyártóval vagy a forgalmazóval.

4. Miután a szelep zárt állásban van, gáz telepítési vizsgálat kerül kivitelezésre. Figyelmesen bánjon a szeleppel az újraindítás során.

## AJÁNLOTT TELEPÍTÉSI ELŐÍRÁSOK

- A szelep csak szakképzettséggel rendelkező személy által telepíthető.
- A szelepet a fő gázcsőre kell telepíteni.
- A szelepet a gázáramlással megfelelő irányban, a jelöltek szerint kell telepíteni. A tekercsnek nem szabad arccal lefelé telepítve lenni. A szelepet vízszintesen és függőlegesen is lehet telepíteni.
- A szelep irányító vezetéket megfelelően kell csatlakoztatni. A fehér vezeték a pozitív és a Fekete pedig

negatív. Nem megfelelő csatlakoztatás esetén rövidzárlat kockázata állhat fent.

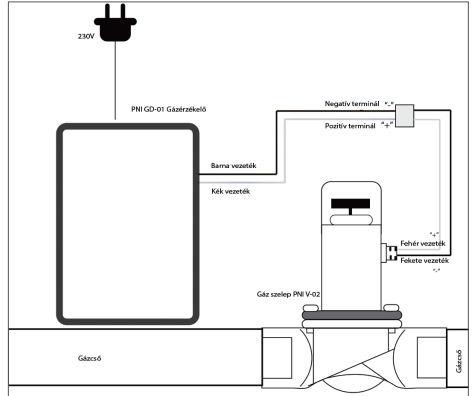
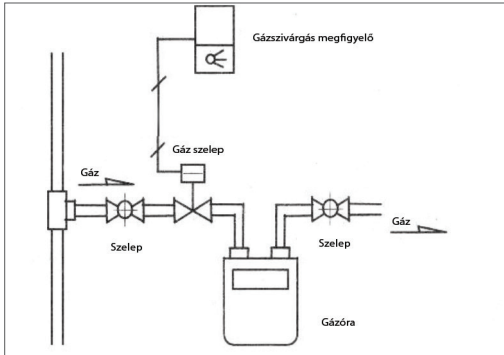
5. A gázszelep karbantartási munkálatai során- mint például takarítás- a gáz szelepet le kell bontani a hibák elkerülése érdekében.

6. Nyomáspróba során a szelepet nyitott helyzetben kell tartani.

7. A szelepníllás gomb egyenlő nyomás esetén függőlegesen felhúzható. (kimenet és bemenet).

8. Ellentétes polaritás és a nem megfelelő feszültség sértheti a szelep mágneses tekercsét.

9. A szelepet ajánlott gázérzékelővel együtt használni. A kapcsolat plug & play típusú (csatlakoztassa az aljzatot), változtatás nélkül.



## ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. A rozsdásodás megelőzése érdekében távolítsa el a csavarokat, ha azok vízzel vagy bármilyen kémiai anyaggal kapcsolatba léphetnének;
2. Külső telepítés esetén ajánlott az eszközt a külső környezeti hatásoktól -mint például víztől- védeni.
3. Az átlátszó burkolat védelemként szolgál a vörös gomb véletlenszerű megnyomása ellen.

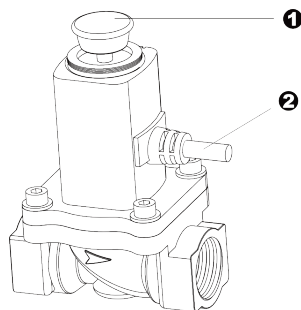
## A GÁZSZELEP ÉS GÁZÉRZÉKELŐ CSATLAKOZTATÁSA

A gázérzékelő csatlakoztatása végrehajtható a csatlakoztatás és indítás (plug & play) kapcsoló segítségével. Both products can be adapted for other valves / sensors if changing the connections system. Mindkét termék alkalmazható szelepekhez/ érzékelőkhöz a kapcsolati rendszer megváltoztatásának esetében.

Cable recommendations:

1. Cable type: two-wire, 2 x 0.3 mm<sup>2</sup> or higher
2. Cable length < 20 meters

## OPIS ELEKTROZAWORU



Elektrozawór zapewnia rozwiązanie dla bezpieczeństwa, zatrzymując gaz w przypadku awarii poprzez zamknięcie zaworu. Elektrozawór można podłączyć do czujnika gazu.

Elektrozawór ma automatyczny system zamykania przy wykryciu napięcia wejściowego 9-12 V. Po zamknięciu zawór otwiera się ręcznie, podnosząc czerwony przycisk.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE ELEKTROZAWORU

Tryb zamknięcia	Impuls prądu lub ręczny
Tryb uruchamiania	Ręcznie, podnosząc czerwony przycisk
Materiał	Stop mosiądzu
Obsługiwane maksymalne ciśnienie	100 kPa
Conexiune	ø3/4"
Tensiune de alimentare	DC 9 ~ 12 V (impuls)
Timp inchidere ventil in caz de alarma	< 1 secunda
Temperatura de utilizare	-10°C ~ +50°C

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Elektrozawór można obsługiwać w celu zamknięcia na dwa sposoby:

a) Elektryczny impuls 1 sekundowy (9 - 12V c.c.)

b) Naciskając czerwony przycisk (najpierw należy zdjąć plastikową osłonę ochronną). Po tej operacji elektrozawór pozostaje zamknięty.

**UWAGA:** *Podczas korzystania z elektrozaworu pokrywa ochronna musi pozostać na miejscu.*

2. Gdy elektrozawór jest zamknięty, pociągnij czerwony przycisk pionowo w górę, aby odblokować go. Elektrozawór pozostanie otwarty.

3. Elektrozawór zamknie się automatycznie, gdy odbierze sygnał wejściowy z czujnika. Jeśli tak się nie stanie, skontaktuj się z dostawcą lub producentem w celu naprawy.

4. Po zamknięciu zaworu elektromagnetycznego powinna zostać przeprowadzona kontrola instalacji gazowej. Zachowaj ostrożność, gdy trzeba ponownie uruchomić zawór elektromagnetyczny.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

Elektrozawór instaluje się wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

2. Elektrozawór musi być zainstalowany za głównym zaworem gazu.

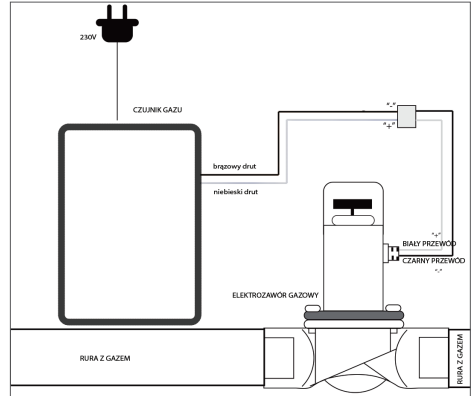
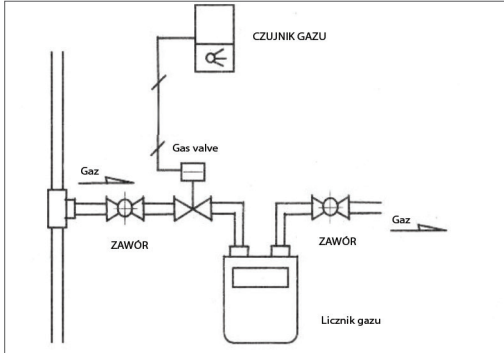
3. Elektrozawór musi być zainstalowany w kierunku przepływu gazu oznaczonego na elektrozaworze. Cewka nie powinna być montowana do dołu. Elektrozawór można zainstalować poziomo lub pionowo.

4. Przewodu elektrozaworu muszą być prawidłowo podłączone. Biały przewód jest dodatni, a czarny jest

ujemny.

Nieprawidłowe podłączenie może spowodować ryzyko zwarcia.

5. Podczas prac konserwacyjnych na rurze gazowej, takich jak czyszczenie przewodu ciśnieniowego, zawór elektromagnetyczny musi zostać zdemontowany, aby uniknąć wadliwego działania.
6. Podczas prób ciśnieniowych zawór elektromagnetyczny musi pozostać otwarty.
7. Przycisk otwierania elektrozaworu można pociągnąć pionowo, gdy ciśnienia są równe (wlot i wylot).
8. Odwrócona polaryzacja i nieprawidłowe napięcie mogą uszkodzić cewkę elektromagnetyczną elektrozaworu.
9. Zawór zaleca się stosować z czujnikiem gazu. Połączenie jest typu plug & play (wtyczka w gnieździe) bez żadnych zmian.



## UWAGI

1. Jeśli śruby i podkładki zetkną się z wodą lub chemikaliami, należy je usunąć, aby zapobiec korozji;
2. Jeśli produkt jest zainstalowany całkowicie lub częściowo na zewnątrz, zaleca się ochronę przed wodą;
3. Przezroczysta pokrywa działa jako ochrona przed przypadkowym naciśnięciem czerwonego przycisku.

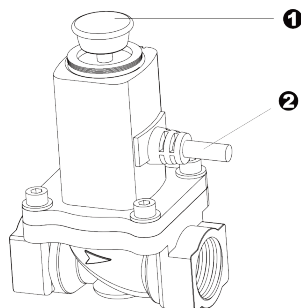
## POŁĄCZENIE CZUJNIKA Z ELEKTROZAWOREM

Podłączenie czujnika gazu z zaworem elektromagnetycznym sprawia, że wtyczka w plug & play nie wymaga żadnych regulacji, produkty można dostosować do innych zaworów elektrozaworu lub czujnika.

Recomandari pentru cablu:

1. Kabel: biofilar, 2 x 0.3 mm<sup>2</sup> większy
2. Długość kabla < 20 metrów

## DESCRIERE ELECTROVALVA



Electrovalva ofera o solutie de siguranta, oprind gazul in caz de urgenta prin inchiderea ventilului. Electrovalva poate fi conectata la un senzor de gaz sau la un circuit de alarma anti incendiu.

Electrovalva are un sistem de inchidere automat, atunci cand sunt detectate tensiuni de intrare de 9-12 V. Dupa inchidere, deschiderea acesteia se face manual prin ridicarea butonului rosu.

## SPECIFICATII TEHNICE ELECTROVALVA

Mod de inchidere	Impuls de curent sau manual
Mod de pornire	Manual, prin ridicarea butonului rosu
Material	Aliaj de alama
Presiunea maxima suportata	100 kPa
Conexiune	$\varnothing 3/4''$
Tensiune de alimentare	DC 9 ~ 12 V (impuls)
Timp inchidere ventil in caz de alarma	< 1 secunda
Temperatura de utilizare	-10°C ~ +50°C

## INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

1. Electrovalva poate fi actionata pentru inchidere in doua moduri:

- a) Un impuls electric de 1 secunda (9 - 12V c.c.)
- b) Prin apasarea butonului rosu (mai intai trebuie sa indepartati capacul protector din plastic).

Dupa aceasta operatiune, electrovalva ramane inchisa.

**NOTA:** *Capacul protector trebuie sa ramana pus pe tot timpul folosirii electrovalvei.*

2. Atunci cand electrovalva este inchisa, trageti de butonul rosu vertical in sus pentru a debloca electrovalva. Electrovalva va ramane deschisa.

3. Electrovalva se va inchide automat atunci cand primeste semnal de intrare de la senzor. Daca acest lucru nu se intampla, contactati furnizorul sau producatorul.

4. Dupa inchiderea electrovalvei, se va realiza o inspectie a instalatiei de gaz. Actionati cu prudenta atunci cand electrovalva trebuie repornita.

## RECOMANDARI PENTRU INSTALARE

1. Electrovalva se va instala numai de catre personal calificat.
2. Electrovalva trebuie instalata dupa robinetul principal de gaz interior.
3. Electrovalva trebuie instalata in directia fluxului de gaz marcata pe supapa electrovalvei. Bobina nu trebuie montata cu fata in jos. Electrovalva poate fi instalata pe orizontala sau verticala.
4. Firele de control ale electrovalvei trebuie conectate corect. Firul alb este pozitiv, iar negru este negativ.



Realizarea unei conexiuni incorecte poate duce la risc de scurtcircuit.

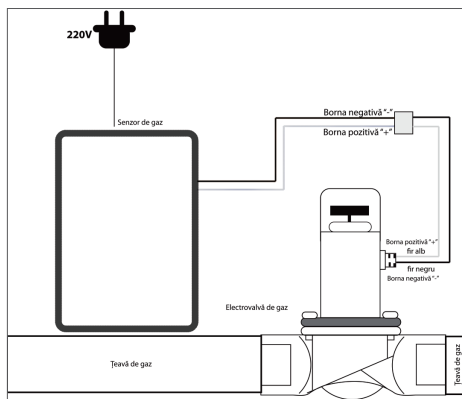
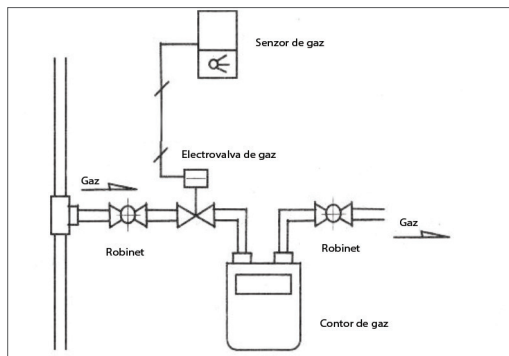
5. In timpul lucrarilor de mentenanta la teava de gaz, cum ar fi curatarea tevii cu presiune, electrovalva trebuie demontata pentru a evita defectarea acesteia.

6. In timpul testelor de presiune, electrovalva trebuie deschisa.

7. Butonul de deschidere al electrovalvei poate fi tras vertical in sus atunci cand presiunile sunt egale (admisie si evacuare).

8. Polaritatea inversata si tensiunea gresita pot deteriora bobina electromagnetica a electrovalvei.

9. Se recomanda instalarea impreuna cu un senzor de gaz. Conectarea se face plug & play (mufa in mufa), fara alte modificari.



## PRECAUTII

1. In cazul in care suruburile si saibele intra in contact cu apa sau substante chimice, este necesara curatarea acestora pentru prevenirea coroziunii;
2. In cazul in care produsul este instalat total sau partial in afara, este recomandata protectia impotriva apei;
3. Capacul transparent are rolul de protectie impotriva actionarii accidentale a butonului rosu.

## CONECTAREA SENZORULUI CU ELECTROVALVA

Conectarea senzorului de gaz cu electrovalva se face mufa in mufa (plug & play), inasa ambele produse se pot adapta si pentru alte dispozitive de tip electrovalva, respectiv senzor daca se schimba sistemul de mufare.

Recomandari pentru cablu:

1. Cablu: bifilar, 2 x 0.3 mm<sup>2</sup> sau mai mare
2. Lungimea cablului < 20 metri

**EN:**

**EU Simplified Declaration of Conformity**

SC ONLINESHOP SRL declares that **Solenoid valve PNI V-02** complies with the Directive EMC 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/1040/download/certifications>

**BG:**

**Опростена декларация за съответствие на ЕС**

SC ONLINESHOP SRL декларира, **Соленоиден клапан PNI V-02** спазва директивата EMC 2014/30/EU. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/1040/download/certifications>

**DE:**

**Vereinfachte EU- Konformitätserklärung**

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **Magnetventil PNI V-02** der Richtlinie EMC 2014/30/EU entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:

<https://www.mypni.eu/products/1040/download/certifications>

**ES:**

**Declaración UE de conformidad simplificada**

SC ONLINESHOP SRL declara que el **Válvula de solenoide PNI V-02** cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/1040/download/certifications>

**FR:**

**Déclaration de conformité simplifiée de l'UE**

SC ONLINESHOP SRL déclare que **Électrovanne PNI V-02** est conforme à la directive EMC 2014/30/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/1040/download/certifications>

**HU:**

**Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény**

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **Szolenoid szelep PNI V-02** megfelel az EMC 2014/30/EU irányelvnek. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/1040/download/certifications>

**IT:**

**Dichiarazione UE di conformità semplificata**

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Valvola solenoide PNI V-02** è conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/1040/download/certifications>

**PL:**

**Uproszczona deklaracja zgodności UE**

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **Elektrozawór PNI V-02** jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/1040/download/certifications>

**RO:**

**Declaratie UE de conformitate simplificata**

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Electrovalva de gaz PNI V-02** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/1040/download/certifications>



